

УДК 372.881.111.1

ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ ЛЕКСИКЕ ИЯ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ*Н.П. Поморцева, С.П. Антонова**nadpom@rambler.ru, svetlanaantonova1@rambler.ru**Казанский федеральный университет, г. Казань, Россия*

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы обучения лексике ИЯ как одной из ключевых задач современной методики обучения ИЯ в целом. Авторы обсуждают проблему целесообразности и качества обучения специальной лексике ИЯ в средней школе на материале темы «Одежда. Мода». Методологическая база исследования основана на трудах Н. Д. Гальсковой, Р. Барта. Материалом для практической части исследования послужили тексты современных школьных учебников *Spotlight* (для общеобразовательных школ) и *Starlight* (для школ с углублённым изучением английского языка). Результаты исследования показали недостаточное количество специальной лексики для рассмотрения данной актуальной темы, а также выявили необходимость более детального рассмотрения темы в рамках программы общего образования.

Ключевые слова: лексика, специальная лексика, мода, одежда, иностранный язык, английский язык.

Для цитирования: Поморцева Н.П., Антонова С.П. Проблема обучения специальной лексике ИЯ в средней школе. *Казанский лингвистический журнал*. 2019; 3 (2): 144–155.

**THE PROBLEM OF TEACHING SPECIAL VOCABULARY
IN COMPREHENSIVE SCHOOL***N.P. Pomortseva, S.P. Antonova**nadpom@rambler.ru, svetlanaantonova1@rambler.ru**Kazan Federal University, Kazan city, Russia*

Abstract. The article deals with the issues of teaching English vocabulary as one of the key tasks of modern Foreign Languages Teaching Methods in general. The authors discuss the problem

of the feasibility and quality of teaching the special vocabulary of the foreign language in the comprehensive school on the materials of the topic *Clothing. Fashion*. The methodological basis of the research is the works of N. D. Galskova, R. Bart. The material for the practical part of the study was the texts of the popular modern school course books *Spotlight* (for general education schools) and *Starlight* (for schools with in-depth study of the English language). The results of the study showed an insufficient number of special vocabulary to consider this relevant topic, and also revealed the need for a more detailed consideration of the topic in the framework of the general education program.

Key words: vocabulary, special vocabulary, clothing, fashion, foreign language, English.

For citation: Pomortseva N.P., Antonova S.P. The problem of teaching special vocabulary in comprehensive school. *Kazan Linguistics Journal*. 2019; 3 (2): 144–155. (In Russ.)

Одним из ключевых составляющих в обучении иностранному языку является лексический аспект. Каждое слово – явление довольно сложное и многообразное, обладает своей формой, правилами употребления и имеет определённое количество значений. Лексика – это основа языка, его основной строительный материал. И, прежде чем говорить об обучении лексической стороне языка, приведём определение самого термина «лексика».

По С.И. Ожегову, «лексика – словарный состав языка», центральная его часть, которая называет, формирует и передаёт знания о реальных объектах. По мнению Л.В. Щербы, лексика – «это живая материя языка, она служит для предметного содержания мысли, т.е. для называния» [1]. Существует ещё ряд определений данного слова, но наиболее распространённым является следующее: «Лексика - совокупность слов и сходных с ними по функциям объединений, образующих определённую систему» [2].

Лексика состоит из лексических единиц. Лексическая единица – это слово, устойчивое словосочетание или другая единица языка, способная обозначать предметы, явления, их признаки и т. п. [3]. Всякое слово – есть лексическая единица. Но не всякая лексическая единица – это слово. Лексические единицы бывают цельными и отдельными. Цельные лексические единицы и есть слова. Отдельные же представляют собой клишированные обороты (выражения) и устойчивые словосочетания (идиомы) [4].

Чаще всего лексику любого языка подразделяют на следующие группы: базовая, общеупотребительная, специальная и т. д. Так, базовая лексика – это

основной словарный запас, необходимый человеку для выживания в среде, подбирается индивидуально. Общеупотребительная – группа слов, употребляемых основной массой человеческого общества. И специальная лексика, или профессионально-терминологическая – включает понятия и определения, относящиеся непосредственно к трудовой деятельности человека, в повседневной речи, как правило, практически не употребляются [5].

В качестве материала для нашего исследования была выбрана специальная лексика, относящаяся к теме «Одежда. Мода». И исследовалась она в рамках программы УМК современных школьных учебников *Spotlight* (для общеобразовательных школ) и *Starlight* (для школ с углублённым изучением английского языка).

Выбор данной темы и целевой аудитории обусловлен рядом факторов, подчёркивающих актуальность данного вопроса в социуме. На сегодняшний день *fashion*-индустрия – одна из самых крупных быстроразвивающихся отраслей современного общества. Благодаря процессу глобализации и появлению сети Интернет, мода стала массовым и общедоступным явлением. В широком смысле слова, мода – это, прежде всего, стиль и образ жизни в целом. Это то, как человек предпочитает жить, как себя преподносит, как контактирует с окружающими и какие ценности ставит в приоритет. В более узком понимании, под модой подразумевают внешний облик человека – а именно, одежду.

«Модный бизнес» затрагивает очень многие сферы общественной жизни, включая науку, искусство и даже политику. Ежегодно растёт количество дизайнеров и брендов, увеличиваются объёмы продаж [6]. Интерес к моде растёт, что приводит к расширению круга специализаций и появлению новых профессий в данной сфере, определяя потребность в высококвалифицированных кадрах, способных осуществлять работу на международном уровне.

На протяжении истории моды диктовали разные страны, и на данный момент очагами fashion-индустрии стали такие города, как Париж, Милан, Нью-Йорк и Лондон [6]. В связи с этим для того, чтобы стать востребованным специалистом, необходимо знать как минимум 2 языка. Среди них английский как международный. Причём владение иностранным языком в данной области подразумевает не только осуществление свободной коммуникации, но ещё и знание специфической терминологии по стилистике, имиджу, конструированию, моделированию, а также по технологии пошива одежды. Таким образом, владение иностранным языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста.

Профессиональная ориентация индивида в большей степени определяется именно в общеобразовательной школе. Тут же под влиянием общества и многих других внешних факторов, формируется его общее психическое и физическое состояние, а также ряд морально-этических качеств и установок. Именно поэтому объектом нашего исследования стали именно содержание УМК по английскому языку для средней школы. Мода же как явление социальное оказывает прямое влияние на все перечисленные выше пункты. Экспериментальные исследования последних лет подтверждают это, а также дают основание понять, что мода – важная составляющая часть современной субкультуры.

Данный тезис подтверждается результатами эмпирического исследования С.Т. Посоховой в области психологии моды подростков [7]. В соответствии с ними было отмечено, что именно мода может служить хорошим показателем единства внутреннего и внешнего в жизни индивида, а также стать одним из возможных способов самореализации. В исследовании подчёркивалась связь принятия моды с эмоционально-потребностной сферой, которая, в свою очередь, может играть роль катализатора при смещении деструктивных ориентаций (алкоголь, курение и т. д.) в область конструктивных (спорт, творчество и т. д.).

Анализ литературы по проблеме показывает значительное число исследований, посвященных роли моды в жизни подростка-учащегося средней школы [8]. В частности интересное исследование было проведено самими учащимися общеобразовательной школы ЗАТО г. Фокино на тему «Мода и её влияние на организм подростка», где рассматривалось прямое воздействие предметов одежды на физическое состояние человека [9]. Аналогичный вопрос изучали исследователи Казахского национального медицинского университета им. С.Д. Асфендиярова и получили сходные результаты[10].

Таким образом, становится очевидным, что тема «Одежда. Мода» достаточно актуальна на сегодняшний день, и необходимо заниматься её углублением и расширением. Но, как известно, в нашей стране получить хорошее образование в этой сфере, особенно на английском языке, очень сложно, практически невозможно. В связи с этим, мы задались целью – рассмотреть вопрос изучения темы «Одежда. Мода» в традиционных учебных заведениях на примере общеобразовательных школ.

Для достижения цели исследования авторы поставили перед собой следующие задачи:

- 1) изучить содержание УМК *Spotlight* и *Starlight* за весь период обучения в средней школе;
- 2) проанализировать полученные данные и определить глубину и интенсивность изучения данной темы;
- 3) сравнить особенности изучения лексики по теме «Мода. Одежда» и потребности каждой возрастной группы.

Для решения поставленных задач в работу были использованы следующие методы исследования: 1) теоретический анализ и обобщение литературы – сбор информации по теме «Мода. Одежда» из школьных учебников *Spotlight* и *Sratlight* с 1 по 11 класс; 2) сравнение – установление сходств и различий учебных программ с 1 по 11 класс; 3) измерение – подсчёт лексических единиц; 4) обобщение и анализ полученных данных.

Результаты исследования представлены в следующей таблице (См. табл.)

Как видно из полученных данных, тема «Одежда. Мода» изучается в общеобразовательном курсе не слишком глубоко, даже при углублённом изучении английского языка. Преимущественно данный вопрос рассматривается в сочетании с какой-либо другой темой (погода, внешность, культурные особенности, спорт и т.д.), что подчёркивает отношение к материалу исследования, как к чему-то дополнительному, нежели специальному.

Таблица 1.

	Spotlight	Starlight
1 кл.	-	-
2 кл.	My holidays - <i>jacket, coat shorts, hat, socks, jeans, shoes, skirt, T-shirt.</i>	Hello, Magic Friends! - <i>jeans, socks, cap, hat, shorts, shirt, clothes, jewelry.</i> Looking good! – <i>boots, jacket, jeans, jumper, dress, hat, T-shirt, shorts, vest, socks, cap, shoes.</i>
3 кл.	-	At the toy shop - <i>hat, dress, rings, watch.</i> Talent show – <i>glasses.</i> My new clothes – <i>shirt, T-shirt, shoes, dress, skirt, trousers, socks, boots, shorts, trainers, jacket.</i>
4 кл.	Hello, sunshine! – <i>swimsuit, sunglasses, boots, swimming trunks, jeans.</i>	In town – <i>jumper, jeans, scarf, cap, coat, gloves, pyjamas, slippers, dress, socks, skirt.</i> Port fairy – <i>swimsuit, swimming trunks, sandals, sunglasses.</i>
5 кл.	My things - <i>cap, watch, gloves, tie, trainers, hat, scarf.</i> Holiday in the UK – <i>hat, scarf, T-shirt.</i> Dress right – <i>blouse, skirt, high heels, cap, T-shirt, shorts, socks, trainers, scarf, gloves, jacket, trousers, boots, shirt, tie, coat, shoes, raincoat, jumper, hat, dress, suit, bag.</i> Culture corner. Alaska – <i>short-sleeved shirt, shorts, long-sleeved shirt, jeans, warm hat and gloves, walking shoes, boots, jacket, wool sweater, winter coat.</i> <i>Fashion.</i>	Going around – <i>jacket.</i> Shopping time – <i>flat shoes, high heels, leggings, socks, sandals, skirt, top, coat, dress, gloves, sunglasses, cap, bag, scarves, hat, sweetshirt, tie, shorts.</i> Dress right – <i>blouse, boots, clothes, dress, jumper, light, loose, raincoat, shirt, suit, tights, trainers, trousers.</i>
6 кл.	What's the weather like? – <i>sweater, coat, hat, dress, trainers, scarf, T-shirt, raincoat, top, skirt, shoes, boots, shorts, gloves, jacket, shirt, trousers.</i>	-
7 кл.	Can I help you? – <i>hooded sweater, socks, sunglasses, swimsuit, swimming trunks.</i> English in use – <i>skirt, gloves, anorak, waistcoat, cap, raincoat, trainers.</i>	-
8 кл.	Be yourself – <i>Pattern: floral, striped, checked, plain, polka-dot, patterned; Style: baggy, elegant, tight-fitting, loose-fitting, casual, smart, sporty, scruffy; Material: velvet, leather, silk, cotton, wool, nylon, linen.</i>	Consumer society – <i>fabric (cotton, silk, wool, nylon), dress, cardigan, shoulder bag, high-heeled shoes.</i>

	Phrases: <i>looks (very) smart / classy / modern / trendy / fashionable / casual, comfortable, ridiculous / awful / old-fashioned / funny / weird; fit / match / suit / wear / try / go.</i> Sports – <i>swimsuit, glove, football boots.</i>	
9 кл.	The recycling loop – <i>fleece jacket, gloves.</i>	Art and entertainment – <i>dress, ballgown, suit, accessories, jewelry, top hat, silver cuff links, footwear, high-heels, flip-flops.</i>
10 кл.	-	Teen fashion tips – <i>put, wear, suit, costume, outfit, pattern, style, fashion, look, label, evening gown, sleeve, gloves, jacket, shirt, hat, cap, trousers, pyjamas, shoes, sandals, designer, outlets, trends, discount, on sale, exchange, receipt, retail, match, suits, goes with, fit.</i>
11 кл.	Holidays (grammar) – <i>straw hat, swimsuit, sunglasses, flip-flops.</i>	-

Обратимся к результатам нашего исследования и рассмотрим более подробно содержание программы по английскому языку для начальной школы. Для 1 класса ни в УМК *Spotlight*, ни в *Starlight* никакой специализированной лексики на тему «Одежда. Мода» не предусматривается. Аналогичная ситуация наблюдается для 3 класса УМК *Spotlight*. В рамках УМК *Starlight*, как в более углублённой версии учебника по английскому языку для средней школы, данный вопрос затрагивается глубже – уже во 2 и 3 классе изучаются темы, напрямую связанные с одеждой и внешним видом («Looking Good!» и «My New Clothes»), появляется более узконаправленная лексика (например, не просто «shoes» или «boots», а уже «trainers», «slippers» и «sandals»), включая ювелирные украшения и аксессуары. В УМК *Spotlight* одежда рассматривается как дополнение к теме каникул и отдыха.

В 5 классе содержание программ обоих уровней сложности является наиболее насыщенным. УМК *Spotlight* помимо конкретных тем, связанных с модой («My Things» и «Dress Right») предлагает специальную лексику для холодного климата, на примере Аляски («long-sleeved shirt», «warm hat and gloves», «wool sweater» и «winter coat»), вводится само понятие «мода» – «fashion». В обеих программах появляются такие слова, как «high heels», «tight» и «tie», связанные с праздничным и официально-деловым стилем. По всей вероятности, такой акцент на внешний вид связан с возрастом обучающихся.

5 класс – это время, когда молодые люди начинают более внимательно относиться к своему образу. Причём используют его в качестве средства самовыражения.

Материалы для 6 и 7 класса в учебниках *Starlight* специальной лексики по заданной теме не содержат. В УМК *Spotlight* она присутствует в рамках вопроса покупок и обыденной жизни. Углубляется словарь плечевых изделий (например, не просто «shirt», а «anorak» и «hooded sweater»).

В 8 классе в обеих программах появляются качественные характеристики вещей. В УМК *Starlight* – это ассортимент тканей («cotton», «silk», «wool», «nylon»), в УМК *Spotlight* добавляются «принты» («floral», «striped», «checked» и т. д.) и стили («baggy», «elegant» и проч.). Также появляются фразы, связанные с ношением костюма («fit», «match» и т. д.) и субъективными ощущениями («looks (very) smart / classy / modern»).

В старших классах тема одежды, очевидно, снова отходит на второй план. В 9 классе УМК *Spotlight* она связана с экологической обстановкой и переработкой сырья, а в УМК *Starlight* – небольшая часть лексики для особых случаев. Учебник для 10 класса УМК *Spotlight* специальный вокабуляр по интересующей нас теме не содержит, при этом в УМК *Starlight* появляются термины, наиболее близкие к миру реальной моды («outfit», «evening gown», «designer», «outlets», «trends», «discount», «on sale» и т. д.). Тексты учебника для 11 класса УМК *Spotlight* повторяет лексику по теме «Одежда», связанную с темой «Каникулы и отдых», в УМК *Starlight* – она снова отсутствует.

Резюмируем полученные результаты:

1. Тема одежды рассматривается в сочетании с какой-либо другой темой (погода, внешность, культурные особенности, спорт и т.д.).

2. В 5 классе как *Spotlight*, так и *Starlight* затрагиваются довольно специфические термины (*high heels, flat shoes, sweetshirt, tie, tight*).

3. Больше внимания данной теме уделяется в учебниках 5 и 8 кл. (*Spotlight*) и 2-5 кл. (*Starlight*), более узко в 10 классе

4. В 1, 3, 10 классах (УМК *Spotlight*) и 1, 6, 7, 11 классах (УМК *Starlight*) данный вопрос не рассматривается.

5. В старших классах средней школы (9-11 класс) в материалах текстов соответствующих УМК тема одежды также практически не затрагивается.

Исходя из полученных данных, можно заметить, что тема «Одежда. Мода» в современных учебниках английского языка раскрывается в недостаточном объёме. А это значит, что перед будущими студентами образовательных учреждений *fashion*-сегмента, стоит задача исключительно самостоятельного изучения новой лексики. Кроме того, даже обычные выпускники средних школ, не стремящиеся связать свою жизнь со сферой моды в будущем, не смогут полноценно общаться и говорить о своих вкусах с представителями других культур.

Из всего выше сказанного можно сделать вывод, что программа общего образования, уже начиная со школьных учебников, нуждается в расширении и более детальном рассмотрении темы «Одежда. Мода».

Учитывая актуальную сегодня активную профориентацию учащихся на более ранних стадиях, необходимо систематизировать и модернизировать школьный материал. Возможно, стоит задуматься о создании профильных классов или даже отдельных школ, ученики которых будут заниматься комплексным изучением *fashion*-индустрии будущего прикладного профиля образования.

В качестве примера можно привести модернизацию ныне существующего курса «Технология». Преподавать данную дисциплину совместно с модой можно не только теоретически, но и практически, органично вплетая дизайнерскую канву вкупе с технологической и конструкторской стороной производства. Вся терминология, соответственно, на английском языке. Аналогичным образом можно усовершенствовать предмет «Изобразительное искусство», введя более глубокое изучение колористики (цветовой круг, система цвета), *Pantone* гармоничного сочетания форм и силуэтов, анатомии человека (и её особенностей в *fashion*-иллюстрации), а также психологии

влияния визуальных образов на человека. Или даже выделить последний пункт как отдельную дисциплину. Вся терминология также на английском языке.

Хорошим решением может стать создание школ выходного дня на базе домов моды. Нечто подобное сейчас существует, но для взрослых сформировавшихся людей, которые уже, как правило, чего-то добились на модном поприще и желают углубить свои знания. А хотелось бы создать именно «кузницу кадров», которая бы воспитывала и выпускала настоящих мастеров своего дела, уже в первых шагах начинающих изучение данного сегмента без отрыва от активно действующего производства.

Как мы видим, данная тема очень интересна и многогранна, и развивать её можно в совершенно разных направлениях. Из всего выше сказанного можно сделать вывод, что в связи со своей актуальностью в современном мире, она требует дальнейшего изучения и практической реализации.

Литература

1. *Атутова Е.Н.* Важность обучения лексике иностранных студентов // Научные исследования. Иваново: Изд-во: Олимп. 2017. №: 4 (15). С. 64–65.
2. *Воробьева Е., Глазунова А.* Исследовательская работа «Мода и ее влияние на организм подростка». // URL: <https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2013/09/04/issledovatelskaya-rabota-moda-i-ee-vliyanie-na-organizm-podrostka> (дата обращения 14.02.2019)
3. Гигиена и питание подростков. Комплексное исследование / Казахский национальный медицинский университет им. С.Д. Асфендиярова. // URL: <https://studfiles.net/preview/3992708/page:4/> (дата обращения 14.02.2019)
4. *Жимбаева Ц.Ч.* Особенности развития идентификации в подростковой среде // Вестник Бурятского университета, 2009. № 14. С. 197–201.
5. Методика преподавания иностранных языков: общий курс [учеб. пособие] / отв. ред. А.Н. Шапов. — М.: АСТ: АСТ-Москва: Восток-Запад, 2008.

6. *Посохова С.Т.* Принятие моды: внешнее и внутреннее измерение личности // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2010. №128. С. 92–105.

7. Словарь Глоссарий.Ru. // URL: http://www.glossary.ru/cgi-bin/gl_sch2.cgi?RLlqxo,lxqol!lkoto.:#themid (дата обращения 16.02.2019).

8. *Сыромолотова Е.М.* Современные проблемы и технологии обучения лексике английского языка в сфере моды // Вопросы студенческой науки. 2017. №16. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-problemy-i-tehnologii-obucheniya-leksike-angliyskogo-yazyka-v-sfere-mody> (дата обращения 15.02.2019).

9. *Шатилов С.Ф.* Методика обучения немецкому языку в средней школе. Л.: Просвещение, 1986. 223 с.

10. *Щерба Л.В.* Преподавание иностранных языков в школе: Общие вопросы методики. Учеб. пособие для студентов филол. фак-тов. М., 2002.

References

1. Atutova, Ye.N. (2017). *Vazhnost' obucheniya leksike inostrannykh studentov* [The importance of learning the vocabulary of foreign students] // Nauchnyye issledovaniya. Ivanovo: Izd-vo: Olimp. №: 4 (15). S. 64 –65. (In Russian)

2. *Gigiyena i pitaniye podrostkov. Kompleksnoye issledovaniye* [Hygiene and nutrition of adolescents. Comprehensive study] / Kazakhskiy natsional'nyy meditsinskiy universitet im. S.D. Asfendiyarova. // URL: <https://studfiles.net/preview/3992708/page:4/> (accessed: 14.02.2019). (In Russian)

3. *Metodika prepodavaniya inostrannykh yazykov: obshchiy kurs* [Methods of teaching foreign languages: general course] / otv. red. A.N. Shamov. M.: AST: AST-Moskva: Vostok-Zapad, 2008. (In Russian)

4. Posokhova, S. T. (2010). *Prinyatiye mody: vneshneye i vnutrenneye izmereniye lichnosti* [Adoption of fashion: external and internal dimension of personality] // Izvestiya Rossiyskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I. Gertsena. № 128. S. 92–105. (In Russian)

5. Shatilov, S.F. (1986). *Metodika obucheniya nemetskomu yazyku v sredney shkole* [Methods of teaching German in high school]. L.: Prosveshcheniye. 223 s. (In Russian)
6. Shcherba, L. V. (2002). *Prepodavaniye inostrannykh yazykov v shkole: Obshchiye voprosy metodiki* [Teaching foreign languages at school: General issues of methodology]. Ucheb. posobiye dlya studentov filol. fak-tov. Moskva. (In Russian)
7. *Slovar' Glossariy.Ru.* [Glossary. Ru.] // URL: http://www.glossary.ru/cgi-bin/gl_sch2.cgi?RLlqxo,lxqol!lkoto.:#themid (accessed: 16.02.2019). (In Russian)
8. Syromolotova, Ye.M. (2017). *Sovremennyye problemy i tekhnologii obucheniya leksike angliyskogo yazyka v sfere mody* [Modern problems and technologies of teaching English vocabulary in the field of fashion] // *Voprosy studencheskoy nauki.* №16. // URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sovremennyye-problemy-i-tehnologii-obucheniya-leksike-angliyskogo-yazyka-v-sfere-mody> (accessed: 15.02.2019). (In Russian)
9. Vorob'yeva, Ye., Glazunova, A. *Issledovatel'skaya rabota «Moda i yeye vliyaniye na organizm podrostka»* [Research work "Fashion and its effect on the body of a teenager"] // URL: <https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2013/09/04/issledovatel'skaya-rabota-moda-i-ee-vliyanie-na-organizm-podrostka> (accessed: 14.02.2019). (In Russian)
10. Zhimbayeva, TS.CH. (2009). *Osobennosti razvitiya identifikatsii v podrostkovoy srede* [Features of the development of identification in the adolescent environment] // *Vestnik Buryatskogo universiteta.* № 14. S. 197–201. (In Russian)

Авторы публикации

Поморцева Надежда Павловна –
кандидат педагогических наук, доцент
Казанский федеральный университет
E-mail: nadpom@rambler.ru

Антонова Светлана Петровна –
магистрант 2-го года обучения,
Казанский федеральный университет
E-mail: svetlanaantonova1@rambler.ru

Authors of the publication

Pomortseva Nadezhda Pavlovna –
Candidate of Pedagogy, Associate professor
Kazan Federal University
E-mail: nadpom@rambler.ru

Antonova Svetlana Petrovna –
2nd year Master Degree Student,
Kazan Federal University.
E-mail: svetlanaantonova1@rambler.ru

Поступила в редакцию 15.06.2019.
Принята к публикации 20.07.2019.